





Programa  
feria  
Azokaren  
programa

**Sábado 13 de diciembre**  
**Larunbata, abenduak 13**

**11:00 horas / 11:00etan**

Visita guiada por el románico de Valdorba.  
Confirmar asistencia en el teléfono de información  
948 720 500

*Bisitaldi gidatua Baldorbako erromanikoa ikusteko.*  
*Asistentzia baieztatzeko informazio-telefonora deitu:*  
948 720 500

**Domingo 14 de diciembre**  
**Igandea, abenduak 14**

**11:00 horas / 11:00etan**

Apertura Oficial de la VII Feria de la trufa en Navarra.  
Inauguración de la exposición en la carpa instalada  
en la plaza de Orísoain.

Degustación de los pintxos finalistas del "Concurso  
de recetas de pintxos trufados".

El Restaurante "El Mirador" elaborará los pintxos.

*Hasiera ofiziala: Trufaren/Boilurraren VII. Azoka*  
*Nafarroan. Erakusketaren inaugurazioa, Orisoaingo*  
*plazako karpan.*

*"Trufaz/boilurrez ondutako pintxoeren errezeten*  
*lehiaketa"n finalista geratutako pintxoeren dastaketa.*  
*"El Mirador" jatetxeak egingo ditu pintxoak.*

**12:00 horas / 12:00etan**

Demostración de recogida de trufa con jabalina en  
una parcela cercana al pueblo.

*Basurde emearen laguntzaz egindako trufa-*  
*bilketaren/boilur-bilketaren erakustaldia herriko lursail*  
*batean.*

**13:00 horas / 13:00etan**

Entrega del "VI Premio Tuber" a la innovación en la  
cocina de trufa, con la presencia de destacados  
cocineros.

*Trufaz/Boilurrez egindako sukaldaritzaren*  
*berrikuntzari emandako "VI. Tuber Saria"ren*  
*emanaldia. Sukaldari ezagunak izango dira bertan.*

**14:30 horas / 14:30etan**

Clausura de la Feria con sorteo de trufa y cesta de  
productos de la zona, y notificación del fallo del  
jurado del concurso de pintxos.

*Azokari amaiera emateko trufa/boilurra eta bertako*  
*produktuen saskia zozketatuko da. Pintxoeren*  
*lehiaketako epaimahiaren erabakia jakinaraziko da.*

**15:00 horas / 15:00etan**

Comida popular de Caldereta Valdorbesa Trufada.  
Venta de tickets a los largo de la mañana en el Bar de  
Orísoain. **Precio 8€**

Herri-bazkaria: Trufaz/Boilurrez ondutako Baldorbar  
eltzekaria. Goizean, txartelak salgai izango dira  
Orisoaingo tabernan. **Prezioa 8€**

Degustación de menús trufados en los  
restaurantes de la zona (reserva previa en los  
establecimientos):

*Inguruko jatetxeetan trufaz/boilurrez ondutako*  
*menuak dastatzeko aukera izango da (aurrez*  
*eskatu jatetxeetan):*

**Restaurante Amaiur**  
**"Amaiur" jatetxea (Garínosain)**

**948 720 290**

**Restaurante Coto Valdorba**  
**"Coto Valdorba" jatetxea (Sánsosain)**

**948 721 021**

**Restaurante El Mirador**  
**"El Mirador" jatetxea (Barásosain)**

**948 720 059**

**Restaurante Tubal**  
**"Tubal" jatetxea (Tafalla)**

**948 700 852**

A lo largo de la mañana se realizarán diferentes  
actividades: Pasacalles con los Gaiteros y  
Gigantes de Orísoain, Txistularis y dantzaris de  
"Baldorba Dantza Taldea", actividades  
infantiles...

*Goizean zehar hainbat ekitaldi egingo dira:*  
*Orisoaingo Gaitari eta Erraldoien kalejira,*  
*"Baldorba Dantza Taldea"ren txistulari eta*  
*dantzarien kalejira, haurrentzako jarduerak...*